

CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ DU LỊCH ĐÀ LẠT
16 Trần Phú – Phường 3 – Đà Lạt



BÁO CÁO THƯỜNG NIÊN 2014

BÁO CÁO THƯỜNG NIÊN

Năm báo cáo: 2014

I. THÔNG TIN CHUNG

1. Thông tin khái quát

- Tên giao dịch: CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ DU LỊCH ĐÀ LẠT.
- Tên viết tắt: DALAT TSC
- Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số 5800194459 thay đổi lần thứ 10 ngày 30/10/2014
- Vốn điều lệ: 59.132.500.000 đồng
- Vốn đầu tư của chủ sở hữu tại ngày 30/09/2014: 93.216.509.171 đồng
- Địa chỉ: 16 Trần Phú - Phường 3 - Tp Đà Lạt - Tỉnh Lâm Đồng
- Số điện thoại: (84.63) 3826027 Fax: (84.63) 3833956
- Website: www.dalattsc.com.vn
- Mã cổ phiếu: DTS

2. Quá trình hình thành và phát triển

- Công ty cổ phần Dịch vụ Du lịch Đà Lạt (Dalat TSC) được chuyển đổi từ Công ty Dịch vụ Du lịch Đà Lạt theo quyết định số 4232/2004/QĐ-UBND ngày 19/12/2004 của UBND tỉnh Lâm Đồng, giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh lần đầu số 4203000055 ngày 20/07/2005 với số vốn điều lệ ban đầu là 11 tỷ đồng, chính thức hoạt động theo mô hình công ty cổ phần từ 01/07/2005. Công ty đã hai lần tăng vốn điều lệ thông qua phương thức chào bán cổ phần cho cổ đông hiện hữu, đến nay vốn điều lệ của Công ty là 59,132 tỷ đồng.

- Từ khi chuyển sang mô hình mới bước đầu công ty còn gặp nhiều khó khăn cụ thể trong năm 2005 và 2006 chưa có lãi, tuy nhiên sang năm 2007 công ty sắp xếp lại mô hình quản lý tập trung đã mang lại hiệu quả nhất định cụ thể lợi nhuận các năm như sau: năm 2007 đạt trên 3,5 tỷ đồng; năm 2008 đạt trên 5,4 tỷ đồng; năm 2009 (với niên độ 9 tháng) đạt 5,472 tỷ đồng; năm 2010 đạt 4,9 tỷ; năm 2011 đạt 2,387 tỷ đồng thấp hơn 2010 do khách sạn Best Western Dalat Plaza mới xây dựng xong đưa vào hoạt động trong giai đoạn đầu chi phí khấu hao và trả lãi vay ngân hàng lớn (trên 5 tỷ) đã làm ảnh hưởng đến hiệu quả kinh doanh tuy nhiên do tiết kiệm chi phí và tái cấu trúc lại bộ máy quản lý nên lợi nhuận vượt so với kế hoạch ĐHCĐ đề ra; năm 2012 đạt 4,67 tỷ đồng; năm 2013 đạt 7,5 tỷ đồng. Nộp ngân sách đầy đủ không tồn đọng, thu nhập của người lao động các năm đều tăng từ 3 đến 5% so với năm trước, đời sống cán bộ công nhân viên từng bước được nâng cao.

- Năm 2009 là năm công ty thay đổi và thực hiện kỳ kế toán năm kết thúc vào ngày 30 tháng 9.

- Đầu năm 2011, khách sạn Best Western Dalat Plaza chính thức đưa vào hoạt động, là khách sạn đầu tiên thuộc hệ thống quản lý của tập đoàn Best Western Hoa kỳ tại Đà Lạt. Với vị trí thuận lợi, sản phẩm và chất lượng phục vụ tốt đã thu hút được lượng lớn du khách trong và ngoài nước, hoạt động kinh doanh năm 2013 và 2014 đã có lãi.

- Công ty đã đăng ký chứng khoán tập trung tại Trung tâm Lưu ký Chứng khoán Việt Nam theo hình thức ghi sổ kể từ ngày 15/4/2011 và được cấp mã chứng khoán là DTS

- Ngày 26/02/2014, Công ty đã tổ chức Đại hội đồng cổ đông thường niên 2014. Đại hội đã thông qua báo cáo của Hội đồng quản trị năm 2013, kế hoạch kinh doanh năm 2014, báo cáo của Ban Kiểm soát, lựa chọn công ty kiểm toán báo cáo tài chính năm 2014, bầu bổ sung thành viên Hội đồng quản trị, sửa đổi bổ sung điều lệ lần 8 và các vấn đề quan trọng khác cho năm tài chính 2014.

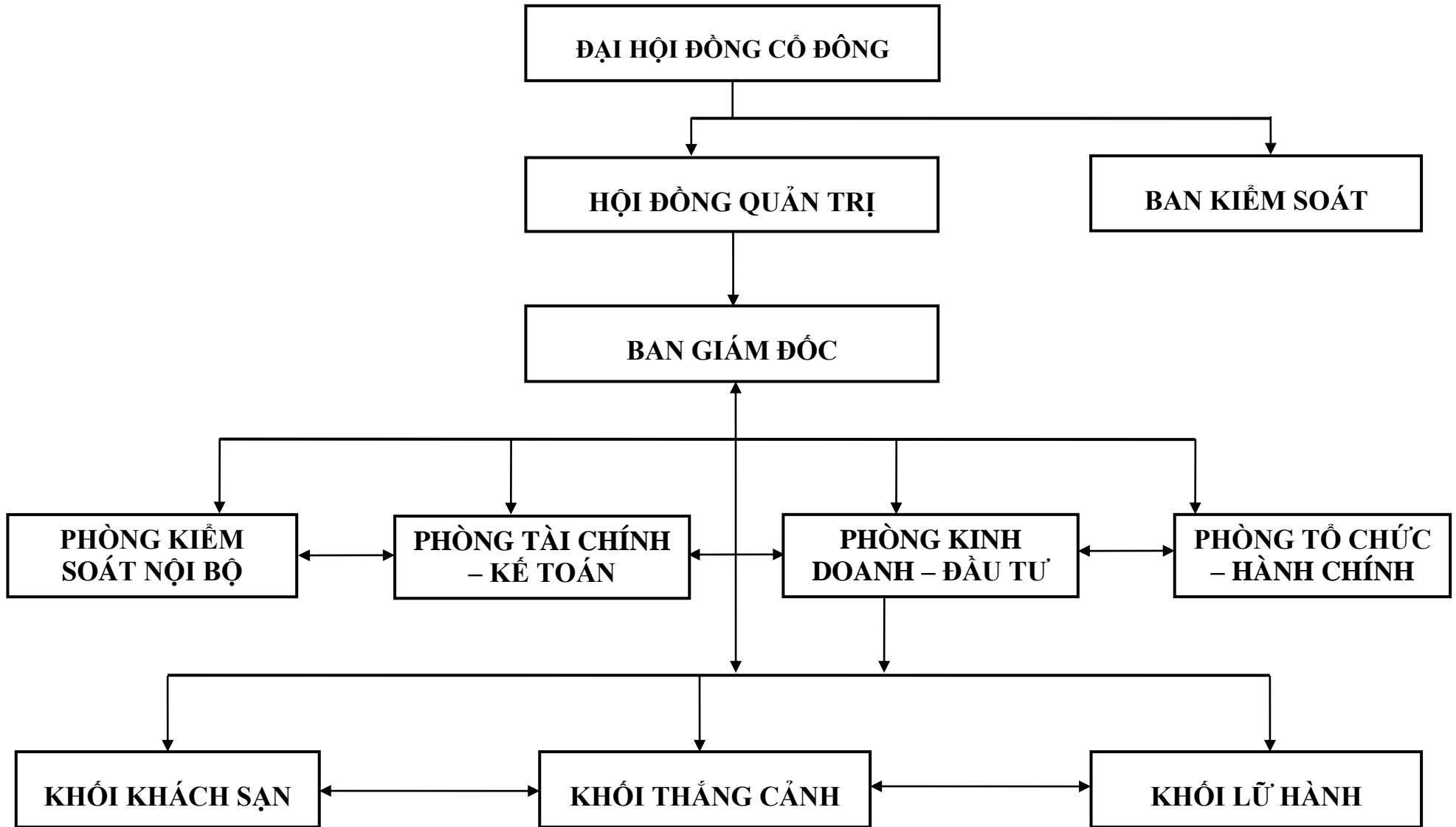
3. Ngành nghề và địa bàn kinh doanh

- Ngành nghề kinh doanh chính gồm:
 - + Dịch vụ hỗ trợ liên quan đến quảng bá và tổ chức tour du lịch;
 - + Dịch vụ phục vụ đồ uống; nhà hàng và các dịch vụ ăn uống phục vụ lưu động;
 - + Dịch vụ lưu trú ngắn ngày;
 - + Điều hành tour du lịch;
 - + Cung cấp dịch vụ ăn uống theo hợp đồng không thường xuyên với khách hàng (phục vụ tiệc, hội họp với đám cưới);
 - + Dịch vụ tắm hơi, massage và các dịch vụ tăng cường sức khỏe tương tự (trừ hoạt động thể thao);
 - + Mua bán hàng hóa, mua bán thuốc lá nội, rượu các loại. Kinh doanh dịch vụ karaoke, đồ uống rượu bia. Dịch vụ bán vé máy bay. Dịch vụ chụp ảnh, phóng ảnh màu;
 - + Kinh doanh bất động sản;
 - + Bán hàng lưu niệm cho khách du lịch;
 - + Hoạt động vui chơi giải trí; Cho thuê thiết bị thể thao, vui chơi giải trí...
- Địa bàn kinh doanh: Công ty có 01 chi nhánh tại Thành phố Hồ Chí Minh; 09 khách sạn; 03 khu du lịch; 01 thương xá trực thuộc công ty, các địa điểm kinh doanh như sau:

+ Khách sạn Cẩm Đô	81 Phan Đình Phùng, Tp.Đà Lạt
+ Khách sạn Thanh Thế	118 Phan Đình Phùng, Tp.Đà Lạt
+ Khách sạn Thanh Bình	40-41 Nguyễn Thị Minh Khai, Tp.Đà Lạt
+ Khách sạn Best Western Dalat Plaza	09 Lê Đại hành, TP .Đà Lạt
+ Nhà nghỉ Lâm Sơn	05 Hải Thượng, Tp.Đà Lạt
+ Nhà nghỉ Phú Hòa	16 Tăng Bạt Hổ, Tp.Đà Lạt
+ Nhà nghỉ Hoà Bình	07 Trương Công Định, Tp.Đà Lạt
+ Nhà nghỉ Mimosa	70 Phan Đình Phùng, Tp.Đà Lạt
+ Nhà nghỉ Thuỷ Tiên	07 Nam Kỳ khởi nghĩa, Tp.Đà Lạt
+ Khu du lịch Cam Ly	90 Hoàng Văn Thụ, Tp.Đà Lạt
+ Khu du lịch Prenn	Chân đèo Prenn, Phường 3, Tp.Đà Lạt
+ Thương xá Latulipe	01 Nguyễn Thị Minh Khai, Tp.Đà Lạt
+ Trung tâm Lữ hành	07 Nam Kỳ khởi nghĩa, Tp.Đà Lạt 43 Mạc Đĩnh Chi, Quận 1, Tp.HCM

4. Thông tin về mô hình quản trị, tổ chức kinh doanh và bộ máy quản lý

Cơ cấu bộ máy quản lý:



5. Định hướng phát triển

5.1 Các mục tiêu chủ yếu của Công ty:

- Tập trung đầu tư vào dự án trọng điểm khu du lịch Prenn; nâng cấp một số khách sạn có đẳng cấp, phát triển hiệu quả hoạt động lễ hành nhằm đa dạng hóa và nâng cao chất lượng sản phẩm, dịch vụ đáp ứng nhu cầu thị trường.

- Xây dựng và quảng bá thương hiệu của Công ty, tái cấu trúc bộ máy điều hành tại Công ty và các đơn vị trực thuộc phù hợp với chiến lược phát triển Công ty.

- Thành lập công ty cổ phần tại các đơn vị trực thuộc theo mô hình công ty mẹ - công ty con, trong đó công ty mẹ chiếm cổ phần chi phối.

- Huy động vốn đầu tư thông qua thị trường chứng khoán bằng hình thức chào bán công khai từ phương án cổ phần các đơn vị, thu hút các nguồn vốn khác thông qua liên doanh, liên kết, hợp tác kinh doanh.

- Tổ chức kinh doanh hiệu quả theo nghị quyết ĐHĐCĐ đề ra.

5.2 Chiến lược phát triển trung và dài hạn: Dalat TSC xác định chiến lược trên nền tảng cung cấp chuỗi dịch vụ du lịch khép kín, kết hợp lễ hành - khách sạn - thắng cảnh, giải trí là thế mạnh chủ yếu để phát triển. Trước mắt tập trung vào các nhiệm vụ trọng tâm sau:

- Hoàn tất thủ tục và điều chỉnh dự án khu du lịch Prenn, triển khai có hiệu quả các hạng mục theo quy hoạch chi tiết đã được UBND Tỉnh phê duyệt; nâng cấp, tôn tạo chỉnh trang các hạng mục đã có, phát triển sản phẩm mới nhằm phát huy hiệu quả kinh tế... Lập thủ tục bồi thường GPMB giai đoạn 2 khu du lịch Prenn.

- Tiếp tục nâng cấp xây dựng khách sạn từ 3 sao trở lên.

- Khai thác có hiệu quả khách sạn 3 sao Best Western Dalat Plaza.

- Tiếp tục xây dựng các thể chế nhằm hướng đến mục tiêu quản trị Công ty có hiệu quả.

- Tiếp tục xây dựng chiến lược nguồn nhân lực, chiến lược marketing và hệ thống kiểm định chất lượng sản phẩm, dịch vụ.

- Liên tục nâng cao chất lượng phục vụ.

- Định hướng tìm nhà đầu tư chiến lược có khả năng về tài chính, quản trị, công nghệ nhằm khai thác có hiệu quả thế mạnh của các bên trên tinh thần hợp tác và cùng phát triển.

5.3 Các mục tiêu đối với môi trường, xã hội và cộng đồng của Công ty:

- Phát triển sản xuất kinh doanh gắn với bảo vệ môi trường, hoàn thành các nghĩa vụ của nhà nước.

- Kết hợp du lịch sinh thái gắn với tâm linh hướng về cội nguồn dân tộc, hàng năm Công ty tổ chức lễ giỗ Tổ Hùng Vương (10/3 Âm lịch) tại khu du lịch Prenn nơi có quần thể đền thờ Âu Lạc thờ vọng các vua Hùng toạ lạc trên một ngọn đồi có thể “voi phục, hổ quỳ”.

- Tích cực tham gia công tác xã hội từ thiện tại địa phương.

6. Các rủi ro

- Dự án khu du lịch sinh thái Bobla-Lilieng và dự án thủy điện Bobla đã có quyết định thu hồi của UBND Tỉnh Lâm Đồng. Tuy nhiên, đến nay chưa tìm kiếm được nhà đầu tư tiềm năng để chuyển giao.

- Công trình khách sạn Best Western Dalat Plaza đã hoàn thành đưa vào sử dụng, trong đó giá trị hạng mục giao nhà thầu thi công – Công ty Cổ phần Sông Đà 906 đến nay vẫn chưa xuất hóa đơn, tiếp tục khoản chi phí khấu hao đối với giá trị hạng mục này sẽ không được tính vào chi phí được trừ khi xác định thuế thu nhập doanh nghiệp.

II. TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG TRONG NĂM:

1. Tình hình hoạt động sản xuất kinh doanh

- Kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh trong năm:

Đơn vị tính: đồng

Chỉ tiêu	Năm 2013 (Trình bày lại)	Năm 2014
Doanh thu và thu nhập	62.912.673.366	80.530.699.744
Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	61.486.589.405	59.467.939.161
Doanh thu hoạt động tài chính	1.134.894.471	1.173.870.495
Thu nhập khác	291.189.490	19.888.890.088
Tổng chi phí	55.427.739.072	55.928.185.835
Giá vốn hàng bán	46.458.872.521	46.148.268.484
Chi phí quản lý doanh nghiệp	5.598.619.584	5.874.429.225
Chi phí tài chính	3.247.478.106	1.212.365.897
Chi phí khác	122.768.861	2.693.122.229
Lợi nhuận trước thuế	7.484.934.294	24.602.513.909
Lợi nhuận sau thuế	5.576.321.408	18.616.709.413

- Chi tiết:

+ Doanh thu hoạt động kinh doanh: 61 tỷ đồng

+ Thu nhập từ chuyên nhượng tài sản trên đất: 19,6 tỷ (Khách sạn Anh Đào 13,6 tỷ; Cửa hàng Việt Hưng 6 tỷ)

+ Lợi nhuận trước thuế từ hoạt động kinh doanh là 7, 4 tỷ; Lợi nhuận từ chuyên nhượng tài sản trên đất là 17,2 tỷ.

2. Tổ chức nhân sự

- *Danh sách Ban điều hành:* Thông tin cụ thể về thành viên Ban điều hành trong năm tài chính 2014 bao gồm như sau:

2.1 Ông Tạ Hoàng Giang – Giám đốc Công ty

- Năm sinh: 1977

- Nơi sinh: Phú Yên

- Trình độ chuyên môn: Thạc sĩ quản trị kinh doanh

- Chức vụ khác: Thành viên HĐQT

2.2 Ông Vũ Văn Minh - Phó Giám đốc

- Năm sinh: 1957

- Nơi sinh: Hải Dương

- Trình độ chuyên môn: Trung cấp

- Chức vụ khác: Giám đốc Khu du lịch Prenn

- Cổ phần nắm giữ: 84.646 cổ phần, tỷ lệ 1,43%

2.3 Ông Nguyễn Vĩnh Bảo – Kế toán trưởng

- Năm sinh: 1964
- Nơi sinh: Nghệ An
- Trình độ chuyên môn: Cử nhân Tài chính kế toán
- Cổ phần nắm giữ: 8.637 cổ phần, tỷ lệ: 0,15%

- Chính sách đối với người lao động:

+ Tổng số lao động của Công ty tại thời điểm 30/09/2014 là 247 người, trong đó được phân chia theo trình độ như sau:

Đơn vị tính: Người

Trình độ học vấn	Số lượng (người)	Tỷ lệ (%)
Trên đại học	03	01,21
Đại học	40	16,19
Cao đẳng	08	03,24
Trung cấp	48	19,43
Trung học kinh tế và Nghiệp vụ	10	04,05
Lao động phổ thông	138	55,88
Tổng cộng	247	100%

- Chính sách đào tạo, lương thưởng, trợ cấp:

+ Tiếp tục kiện toàn bộ máy tổ chức theo hướng chuyên nghiệp tinh gọn, có chính sách đãi ngộ nhằm thu hút lao động có tay nghề, trình độ cao. Xây dựng đội ngũ cán bộ công nhân viên giỏi về chuyên môn, nghiệp vụ, có khả năng giao tiếp tốt ngoại ngữ, có kỹ năng phục vụ chuyên nghiệp đồng thời không ngừng huấn luyện, đào tạo nâng cao năng lực, trình độ nghiệp vụ để đáp ứng các tiêu chuẩn chất lượng dịch vụ quốc tế.

+ Công ty thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ đã cam kết với người lao động được qui định trong Thỏa ước lao động tập thể và hợp đồng lao động. Người lao động trong Công ty đều có hợp đồng lao động, được đóng bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế và hưởng các quyền lợi theo quy định pháp luật.

+ Công ty trả lương, thưởng theo chất lượng, hiệu quả công việc, trình độ chuyên môn, nghiệp vụ trên cơ sở quy chế lương chung, khuyến khích người lao động phát huy năng lực làm việc. Ngoài ra Công ty luôn quan tâm đến đời sống tinh thần của người lao động qua các hoạt động như tổ chức cho người lao động đi tham quan học tập, thăm hỏi nhân viên ốm đau, thai sản, hiếu hỷ... Hàng năm, Công ty tổ chức các hoạt động giỗ tổ Hùng Vương, ngày Quốc tế thiếu nhi, ngày phụ nữ, Tết nguyên đán....

3. Tình hình đầu tư, tình hình thực hiện các dự án

3.1 Các khoản đầu tư lớn: Trong năm qua Công ty tập trung đầu tư tại khu du lịch Prenn, các hạng mục như sau:

+ Hoàn thiện hồ sơ dự án mở rộng, nâng cấp KDL thác Prenn: Lập hồ sơ thuê đất, chuyển mục đích sử dụng đất; xin điều chỉnh quy hoạch để phù hợp với tình hình thực tế do sự biến đổi khí hậu bất thường gây mưa lũ và ngập lụt nhanh; thiết kế cơ sở ...

+ Triển khai một số các hạng mục theo quy hoạch được duyệt: Nâng cấp chỉnh trang, cải tạo thắng cảnh, nắn dòng suối; trồng thêm cây xanh, cây cảnh với số lượng lớn, chỉnh trang các hạng mục, làm thêm một số tiểu cảnh...

+ Triển khai các công tác lập thủ tục bồi thường giải phóng mặt bằng giai đoạn 2.

3.2 Các công ty con, công ty liên kết: Không có

4. Tình hình tài chính

4.1 Tình hình tài chính:

Đơn vị tính: Đồng

Chỉ tiêu	Năm 2013 (trình bày lại)	Năm 2014	% Tăng Giảm
Tổng giá trị tài sản	116.274.345.766	114.550.182.878	-1,48
Doanh thu thuần	61.486.589.405	59.467.939.161	-3,28
Lợi nhuận từ HĐKD	7.316.513.665	7.406.746.050	1,23
Lợi nhuận khác	168.420.629	17.195.767.859	10.110
Lợi nhuận trước thuế	7.484.934.294	24.602.513.909	228,69
Lợi nhuận sau thuế	5.576.321.408	18.616.709.413	233,85
Tỷ lệ lợi nhuận trả cổ tức	943	3.148	233,83

4.2 Các chỉ tiêu tài chính chủ yếu:

Chỉ tiêu	ĐVT	Năm 2013 (trình bày lại)	Năm 2014
<i>1. Chỉ tiêu về khả năng thanh toán</i>			
+ Hệ số thanh toán ngắn hạn: TSLĐ/Nợ ngắn hạn	Lần	1,09	1,65
+ Hệ số thanh toán nhanh: $\frac{\text{TSLĐ} - \text{Hàng tồn kho}}{\text{Nợ ngắn hạn}}$	Lần	1,06	1,62
<i>2. Chỉ tiêu về cơ cấu vốn:</i>			
+ Hệ số Nợ/Tổng tài sản	%	34,88	18,62
+ Hệ số Nợ/Vốn chủ sở hữu	%	53,56	22,89
<i>3. Chỉ tiêu về năng lực hoạt động</i>			
+ Vòng quay hàng tồn kho: $\frac{\text{Giá vốn hàng bán}}{\text{Hàng tồn kho bình quân}}$	Vòng	99	99
+ Doanh thu thuần/Tổng tài sản	Lần	0,53	0,52
<i>4. Chỉ tiêu về khả năng sinh lời</i>			
+ Hệ số LN sau thuế /DT thuần	%	9,07	31,31
+ Hệ số LN sau thuế/Vốn chủ sở hữu	%	7,36	19,97
+Hệ số LN sau thuế/Tổng tài sản	%	4,80	16,25
+Hệ số LN từ HĐKD/DT thuần	%	11,90	12,46

5. Cơ cấu cổ đông, thay đổi vốn đầu tư của chủ sở hữu

5.1 Cổ phần :

- Số cổ phần đã phát hành: 5.913.250 cổ phần.

- Loại cổ phần đang lưu hành: Cổ phần phổ thông.
- Số lượng cổ phần chuyển nhượng tự do: 5.913.250 cổ phần.
- Mệnh giá cổ phiếu đang lưu hành: 10.000 đồng

5.2 Cơ cấu cổ đông:

- Cơ cấu cổ đông tại thời điểm 30/09/2014:

Cổ đông	Số lượng	Số cổ phần (cổ phần)	Giá trị mệnh giá (VND)	Tỷ lệ (%)
Trong nước	95	5.911.080	59.110.800.000	99,96
Tổ chức	04	2.721.200	27.212.000.000	46,02
Cá nhân	91	3.189.880	31.898.800.000	53,94
Nước ngoài	1	2.170	21.700.000	0,04
Tổ chức	0			
Cá nhân	1	2.170	21.700.000	0,04
Tổng cộng	96	5.913.250	59.132.500.000	100

5.3 Tình hình thay đổi vốn đầu tư của chủ sở hữu:

- Theo biên bản thanh tra thuế ngày 11/4/2014 của Cục thuế tỉnh Lâm Đồng, trong đó Công ty phải nộp bổ sung các khoản thuế cho các năm trước số tiền là 940.787.804 đồng.

- Theo quy định của nhà nước, tiền thuê đất của Công ty phải xác định lại cho 5 năm tiếp theo kể từ ngày 01/01/2011, chi phí thuê đất của năm 2011, 2012 được ghi nhận bổ sung là 5.575.280.684 đồng tương ứng số thuế TNDN được giảm trừ là 1.393.820.171 đồng.

- Sau khi điều chỉnh hồi tố các ảnh hưởng trên, số liệu liên quan đến việc phân phối các quỹ đầu tư phát triển, dự phòng tài chính và quỹ khen thưởng, phúc lợi đã trích các năm trước sẽ giảm tương ứng là 4.415.101.394 đồng, 124.893.968 đồng và 249.787.937 đồng.

Chỉ tiêu	Mã số	01/10/2013 (Đã kiểm toán)	01/10/2013 (Trình bày lại)	Chênh lệch
Quỹ khen thưởng, phúc lợi	323	346.121.958	96.334.022	(249.787.936)
Quỹ đầu tư phát triển	417	11.049.023.837	6.633.922.442	(4.415.101.395)
Quỹ dự phòng tài chính	418	958.887.314	833.993.346	(124.893.968)
Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối	420	4.349.530.699	4.331.386.534	(18.144.165)

5.4 Giao dịch cổ phiếu quỹ: không

5.5 Các chứng khoán khác: không có

III. Báo cáo và đánh giá của Ban Giám đốc

1. Đánh giá kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh

Đơn vị tính: tỉ đồng

Chỉ tiêu	Thực hiện 2013	KH 2014	Thực hiện 2014	So KH (%)	So cùng kỳ (%)
Doanh thu HĐKD	62,9	66,0	61,0	92	96,8
Thu nhập từ chuyển nhượng BĐS		13,6	19,90		
Nộp ngân sách	7,8	Theo phát sinh	13,78	100	176,7
TNBQ (triệu đồng/tháng)	3,87	Tăng 3-5%	4,1	101	105,9
Lợi nhuận trước thuế	7,5	6,0	7,4	123	98,6
Lợi nhuận từ chuyển nhượng BĐS		11,0	17,2		

- Doanh thu hoạt động kinh doanh đạt 92% so với kế hoạch nguyên nhân là do doanh thu của hoạt động lữ hành tại thành phố Hồ Chí Minh giảm.

- Trong năm phát sinh tiền thuê đất tại Khu du lịch thác Cam Ly với số tiền là 1.610.987.000 đồng; Khoản vay ngân hàng công trình khách sạn Dalat Plaza Công ty đã trả nợ dứt điểm vào giữa năm tài chính vì vậy đã giảm được chi phí lãi vay so kế hoạch là 1 tỷ.

- Lợi nhuận hoạt động kinh doanh đạt 123% so với kế hoạch, đây là một nỗ lực lớn của HĐQT, Ban điều hành trong tiết kiệm chi phí phù hợp, thắt chặt chi tiêu.

- Công tác thị trường, tiếp thị được duy trì, chăm sóc, phát triển và có chính sách phù hợp với các đối tác chiến lược và khách hàng thường xuyên.

- Khách sạn Best Western Dalat Plaza: Chất lượng sản phẩm và chất lượng phục vụ được duy trì và đảm bảo tốt đã thu hút được khách trong và ngoài nước, công suất lưu trú tăng so cùng kỳ đạt 60% là đơn vị kinh doanh có hiệu quả.

- Các khách sạn và các điểm kinh doanh nhỏ: Tiếp tục thực hiện giao khoán kinh doanh cho tập thể người lao động; Cơ sở vật chất được nâng cấp, thiết bị vật dụng được thay thế mới, Công ty thường xuyên kiểm tra và hỗ trợ trong công tác sửa chữa, bảo trì, bảo dưỡng,... nhằm nâng cao chất lượng dịch vụ phục vụ khách du lịch.

- Khu du lịch Prenn: Công ty tăng cường nâng cấp, chỉnh trang, cải tạo thắng cảnh; chất lượng sản phẩm được nâng cao, công tác phục vụ được quan tâm chấn chỉnh, đào tạo kịp thời vì vậy lượt khách đến với khu du lịch tăng đạt 110% so với cùng kỳ.

- Khu du lịch Cam Ly: Nằm ngay trung tâm thành phố, giá vé vào cổng chỉ 10 ngàn đồng nhưng do nguồn nước ô nhiễm nặng đã ảnh hưởng lượng khách đến khu du lịch. Năm 2014 Công ty nhận được quyết định về đơn giá cho thuê đất tại KDL Cam Ly và thông báo của Chi cục thuế đóng tiền thuê đất làm phát sinh chi phí thuê đất là 1,6 tỷ theo đó khoản lỗ tăng lên là 2 tỷ.

- Công tác tổ chức - lao động: Thực hiện đầy đủ các chính sách của người lao động theo qui định của pháp luật và các qui chế của Công ty ban hành.

- Công tác quản lý: Thực hiện nghiêm túc các quy định về hóa đơn chứng từ, sổ sách theo chuẩn mực kế toán, luật kế toán; Thực hiện tốt công tác công bố thông tin theo qui định; Thường xuyên kiểm tra nhắc nhở công tác phòng cháy chữa cháy, an toàn vệ sinh thực phẩm, an ninh trật tự, bảo vệ môi trường.

2. Tình hình tài chính

2.1 Tình hình tài sản

Đơn vị tính: Đồng

Chỉ tiêu	Năm 2013 (Trình bày lại)	Năm 2014
Tài sản ngắn hạn	22.423.309.612	27.511.760.029
- Tiền và các khoản tương đương tiền	12.018.033.495	4.966.934.935
- Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn	3.000.000.000	14.000.000.000
- Các khoản phải thu ngắn hạn	5.649.928.003	6.267.648.659
- Hàng tồn kho	464.054.477	467.065.428
- Tài sản ngắn hạn khác	1.291.293.637	1.810.111.007
Tài sản dài hạn	93.851.036.154	87.038.422.849
- Tài sản cố định	89.683.348.245	84.178.189.762
- Các khoản đầu tư tài chính dài hạn	294.031.976	167.539.970
- Tài sản dài hạn khác	3.873.655.933	2.692.693.117
Tổng tài sản	116.274.345.766	114.550.182.878

- Tài sản ngắn hạn: tính đến thời điểm 30/9/2014 tăng 22,69% so với năm 2013. Công ty đã linh hoạt chuyển dòng tiền sang đầu tư tài chính ngắn hạn, đây là nguồn tập trung để đầu tư vào khu du lịch Prenn; hàng tồn kho, nợ phải thu chiếm tỷ trọng thấp, vòng quay vốn nhanh đã làm gia tăng hiệu quả sử dụng vốn.

- Tài sản dài hạn trong năm giảm 7% so cùng kỳ, trong đó có giảm giá trị tài sản chuyển nhượng trên đất thuê của Khách sạn Anh Đào và Cửa hàng Việt Hưng theo quyết định số 2684/QĐ-UBND ngày 25/12/2013 và quyết định số 1080/QĐ-UBND ngày 20/5/2014 của UBND tỉnh Lâm Đồng.

2.2 Tình hình nợ phải trả:

Đơn vị tính: Đồng

Chỉ tiêu	Năm 2013 (trình bày lại)	Năm 2014
Nợ phải trả	40.557.543.444	21.333.673.707
- Nợ ngắn hạn	20.621.506.755	16.695.118.332
- Nợ dài hạn	19.936.036.689	4.638.555.375

- Nợ phải trả giảm 47,4% so với năm 2013 do Công ty đã trả dứt điểm nợ gốc trong tháng 3 năm 2014 khoản vay xây dựng công trình khách sạn Dalat Plaza.

3. Những cải cách về cơ cấu tổ chức, quản lý

- Việc sắp xếp, cơ cấu lại bộ máy điều hành theo hướng tinh gọn, kiêm nhiệm đã làm giảm một số chi phí, tăng hiệu quả, có sự chuyên biến rõ nét.

- Duy trì, chăm sóc và phát triển tốt công tác thị trường, tiếp thị song song với việc quan tâm chú trọng và nâng cao chất lượng sản phẩm - phục vụ đã thu hút được khách du lịch đến với Dalat TSC.

- Đẩy mạnh ứng dụng công nghệ thông tin trong quản lý, duy trì và phát triển hệ thống quản trị, xây dựng văn hóa doanh nghiệp, hoàn thiện các chính sách để phát triển nguồn nhân lực giỏi chuyên môn, gắn bó với doanh nghiệp, có trách nhiệm với khách hàng và cổ đông của Công ty.

- Duy trì, thường xuyên cập nhật các văn bản chính sách của nhà nước và điều chỉnh phù hợp nhằm tuân thủ đủ, đúng, kịp thời quy định của luật pháp, kiểm tra, giám sát việc thực hiện các quy chế Công ty, tiết kiệm chi phí quản lý, chi tiêu hợp lý.

4. Kế hoạch phát triển trong tương lai

- Phân đầu hoàn thành các chỉ tiêu ĐHCĐ thông qua.
- Hoàn thiện các thủ tục pháp lý của dự án trọng điểm khu du lịch Prenn.
- Đầu tư có hiệu quả theo quy hoạch được phê duyệt.
- Tiếp tục nâng cấp xây dựng từ 1 đến 2 khách sạn từ 3 sao trở lên.
- Cải thiện dòng tiền để có nguồn vốn lớn đầu tư dự án với nhiều giải pháp trên cơ sở có lợi cho Công ty và phù hợp chủ trương chính sách của nhà nước.
- Bám sát thị trường, nắm bắt kịp thời các chính sách của nhà nước, để có quyết định đúng trong phát triển sản phẩm dịch vụ của Công ty.

IV. Đánh giá của Hội đồng quản trị về hoạt động của Công ty

1. Đánh giá của HĐQT về các mặt hoạt động của Công ty

- Các chỉ tiêu chính của Công ty có sự tăng trưởng, lợi nhuận hoạt động kinh doanh đạt 123% vượt so với kế hoạch. Vốn chủ sở hữu tăng dần hàng năm.
- Triển khai thực hiện theo đúng Nghị quyết của ĐHCĐ và HĐQT, đảm bảo cân đối hài hòa các lợi ích Công ty, Cổ đông, đối tác và người lao động.
- Công ty thực hiện tốt chính sách và pháp luật của nhà nước, hoàn thành nghĩa vụ thuế, tham gia các phong trào cộng đồng, thực hiện tốt công tác vệ sinh an toàn lao động, phòng chống cháy nổ.
- Tuy nhiên việc thực hiện Nghị quyết của ĐHCĐ thường niên 2014 còn một số tồn tại như sau:
 - + Chỉ tiêu doanh thu chỉ đạt 92% so với kế hoạch.
 - + Chưa có giải pháp tối ưu để triển khai các dự án đầu tư tại các khu du lịch vì vậy tiến độ chưa đạt như kế hoạch.
 - + Công trình xây dựng khách sạn Best Western Dalat Plaza liên quan đến nhà thầu Sông Đà 9.06 chưa xuất hóa đơn giá trị xây dựng theo quy định, ảnh hưởng đến hiệu quả hoạt động của Công ty trong việc tuân thủ giữa pháp luật kế toán và pháp luật thuế (chi phí khấu hao phải trừ ra khi xác định thuế thu nhập doanh nghiệp), Công ty đã nộp đơn ra tòa khởi kiện Công ty Cổ phần Sông Đà 9.06.
 - + Việc xây dựng đầu tư dịch vụ tại số 02 Trần Hưng Đạo, Phường 3, Đà Lạt chưa triển khai được.

2. Các kế hoạch định hướng của HĐQT

- Phân đầu hoàn thành các chỉ tiêu kinh doanh theo Nghị quyết ĐHCĐ.
- Đẩy nhanh tiến độ các dự án trọng điểm tại khu du lịch Prenn, tiếp tục nghiên cứu sản phẩm du lịch mới lạ, hấp dẫn kèm theo các sản phẩm phụ trợ đầu tư để thu hút khách du lịch.
- Nâng cấp xây dựng khách sạn từ 3 sao trở lên.
- Tiếp tục tái cấu trúc bộ máy điều hành Công ty phù hợp với chiến lược phát triển Công ty.
- Tiếp tục tăng cường công tác quản lý tài chính kế toán, kiểm tra, kiểm soát và tiết kiệm chi phí hợp lý.

- Hợp tác liên doanh, liên kết, tìm kiếm cổ đông chiến lược để khai thác ý tưởng, nguồn vốn... nhằm đa dạng hóa dịch vụ, sản phẩm.

V. Quản trị Công ty

1. Hội đồng quản trị

- Thành viên và cơ cấu của HĐQT: Số thành viên HĐQT năm tài chính 2014 là 03 thành viên bao gồm 01 chủ tịch và 02 thành viên, thông tin chi tiết về thành viên Hội đồng quản trị như sau:

1.1 Ông Nguyễn Thanh Tâm – Chủ tịch Hội đồng quản trị

- Năm sinh: 1960
- Nơi sinh: Hà Nam
- Trình độ chuyên môn: Tài chính
- Chức vụ ở tổ chức khác: Chủ tịch HĐQT Công ty Cổ phần Hải Vân Nam
- Cổ phần nắm giữ: 964.668 cổ phần, tỉ lệ 16,31%
- Số cổ phần nắm giữ của những người có liên quan:
 - + Nguyễn Văn Phạm, sở hữu 2.734 cổ phần, tỉ lệ 0,046%
 - + CTCP Hải Vân Nam: 1.175.979 cổ phần, tỉ lệ 19,89%

1.2 Ông Tạ Hoàng Giang – Thành viên HĐQT

Xem thông tin chi tiết tại Mục 2 Phần II - Thành viên Ban giám đốc

1.3 Ông Phạm Lê Thắng – Thành viên HĐQT

- Năm sinh: 1972
- Nơi sinh: Hoa Lư – Ninh Bình.
- Trình độ chuyên môn: Cử nhân kinh tế
- Chức vụ ở tổ chức khác: Trưởng phòng Kế toán Công ty CP Hải Vân Nam.
- Các tiêu ban thuộc HĐQT: Không có
- Hoạt động của HĐQT: Các cuộc họp của Hội đồng quản trị

Thành viên HĐQT	Chức vụ	Số buổi họp tham dự	Tỷ lệ	Lý do không tham dự
Nguyễn Thanh Tâm	Chủ tịch	3/3	100%	
Tạ Hoàng Giang	Thành viên	3/3	100%	
Trần Tam Phúc	Thành viên	1/1	100%	Miễn nhiệm TV HĐQT từ 26/2/2014
Phạm Lê Thắng	Thành viên	2/2	100%	Bầu bổ sung TV HĐQT từ 26/2/2014

- Các nghị quyết/Quyết định của Hội đồng quản trị:

Số nghị quyết	Ngày	Nội dung
Phiên thứ 1/2014 mở rộng	20/01/2014	- Đánh giá tình hình thực hiện nghị quyết của ĐHĐCĐ năm 2014; - Thông qua kế hoạch tổ chức ĐHĐCĐ thường niên năm 2014. - Thông qua công tác đầu tư tại KDL Prenn. - Thông qua chuyển nhượng tài sản trên đất thuê

		nhà nước trả tiền hàng năm của KS Anh Đào, Cửa hàng Việt Hưng.
Phiên thứ 2/2014	27/02/2014	- Phân công nhiệm vụ trong HĐQT. - Triển khai nghị quyết ĐHĐCĐ thường niên 2014 - Thống nhất giải pháp nộp đơn khởi kiện Công ty Cổ phần Sông Đà.
Phiên thứ 3/2014	29/08/2014	- Chọn Công ty TNHH kiểm toán VACO kiểm toán báo cáo tài chính 2014 của Công ty. - Thông qua Phương án tài chính xử lý việc truy thu thuế của Cục thuế Tỉnh Lâm Đồng - Thông qua Phương án phân phối lợi nhuận sau thuế của báo cáo tài chính 2014.

- Hoạt động của thành viên HĐQT độc lập không điều hành: Tham gia các cuộc họp và thảo luận các vấn đề nghị sự của HĐQT.

- Hoạt động của các tiểu ban trong Hội đồng quản trị: Không có

- Danh sách thành viên Hội đồng quản trị có chứng chỉ đào tạo quản trị Công ty:

+ Ông Nguyễn Thanh Tâm – Chủ tịch Hội đồng quản trị: Cử nhân kinh tế; Chứng chỉ đào tạo quản trị khách sạn của tập đoàn Best Western Hoa Kỳ.

+ Ông Tạ Hoàng Giang – Giám đốc điều hành: Thạc sĩ quản trị kinh doanh; Chứng chỉ đào tạo quản trị khách sạn của tập đoàn Best Western Hoa kỳ; Chứng chỉ tiếng Pháp trình độ B; Cử nhân ngoại ngữ.

2. Ban kiểm soát

- Thành viên: Số thành viên Ban kiểm soát nhiệm kỳ II là 03 thành viên bao gồm 01 trưởng ban kiểm soát và 02 thành viên ban kiểm soát, thông tin chi tiết về thành viên Ban kiểm soát như sau:

2.1 Ông Trần Bình – Trưởng Ban Kiểm soát

- Năm sinh: 1985

- Nơi sinh: Hà Nam

- Trình độ chuyên môn: Cử nhân Tài chính Ngân hàng

2.2 Ông Trần Văn Thành – Thành viên Ban Kiểm soát

- Năm sinh: 1964

- Nơi sinh: Quảng Ngãi

- Trình độ chuyên môn: Trung cấp CNTT

- Cổ phần nắm giữ: 3.233 cổ phần , tỉ lệ 0,055%

2.3 Bà Nguyễn Thị Ngọc Thủy – Thành viên Ban Kiểm soát

- Năm sinh: 1979

- Nơi sinh: Đà Lạt

- Trình độ chuyên môn: Cử nhân Kinh tế

- Hoạt động của Ban kiểm soát:

+ Kiểm tra, kiểm soát các hoạt động của Công ty theo đúng luật Doanh nghiệp; Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty cũng như các nghị quyết của đại hội đồng cổ đông trong năm 2014.

+ Xem xét báo cáo của tổ chức kiểm toán độc lập.

+ Tham gia một số cuộc họp giao ban của Công ty, HĐQT và có ý kiến góp ý trong phạm vi trách nhiệm và quyền hạn của mình.

+ Giám sát việc thực hiện công bố thông tin của Công ty theo các qui định của Luật Chứng khoán và các văn bản pháp luật có liên quan.

+ Tham gia giám sát công tác tổ chức, công tác kiểm phiếu tại cuộc họp Đại hội đồng cổ đông.

+ Cập nhật những ý kiến của cổ đông tại đại hội và phối hợp xem xét, giám sát quá trình xử lý của Ban điều hành.

3. Các giao dịch, thù lao và các khoản lợi ích của Hội đồng quản trị, Ban Giám đốc và Ban Kiểm soát

3.1 Lương, thưởng, thù lao và các khoản lợi ích:

Thù lao của HĐQT và BKS được trích đúng theo Điều lệ Công ty và Nghị quyết ĐHĐCĐ thường niên 2014 quy định. Trong đó, thù lao HĐQT là 558.501.282 đồng, thù lao BKS là 93.083.547 đồng

3.2 Giao dịch cổ phiếu của cổ đông nội bộ: Không có

3.3 Hợp đồng hoặc giao dịch với cổ đông nội bộ: Không có

3.4 Việc thực hiện các quy định về quản trị công ty:

Hoạt động của Công ty Cổ phần Dịch vụ Du lịch Đà Lạt tuân thủ đầy đủ các quy định của pháp luật có liên quan và thực hiện đúng theo các quy định của Điều lệ Công ty đã được Đại hội đồng cổ đông thông qua.

VI. Báo cáo tài chính

1. Ý kiến kiểm toán



CÔNG TY TNHH KIỂM TOÁN VACO

Tầng 4, 168 Đường Láng, phường Thịnh Quang
quận Đống Đa, thành phố Hà Nội, Việt Nam

Tel: (84-4) 3577 0781/ Fax: (84-4) 3577 0787

W: www.vaco.com.vn/ E: vacohn@vaco.com.vn

Số: 471/VACO/BCKT.NV2

BÁO CÁO KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP

Kính gửi: Các Cổ đông
Hội đồng Quản trị và Ban Giám đốc
Công ty Cổ phần Dịch vụ Du lịch Đà Lạt

Chúng tôi đã kiểm toán báo cáo tài chính kèm theo của Công ty Cổ phần Dịch vụ Du lịch Đà Lạt (gọi tắt là “Công ty”), được lập ngày 20 tháng 12 năm 2014, từ trang 04 đến trang 28, bao gồm Bảng cân đối kế toán tại ngày 30 tháng 9 năm 2014, Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh, Báo cáo lưu chuyển tiền tệ cho năm tài chính kết thúc cùng ngày và Bản thuyết minh báo cáo tài chính (gọi chung là “báo cáo tài chính”).

Trách nhiệm của Ban Giám đốc

Ban Giám đốc Công ty chịu trách nhiệm về việc lập và trình bày trung thực và hợp lý báo cáo tài chính của Công ty theo chuẩn mực kế toán, chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính và chịu trách nhiệm về kiểm soát nội bộ mà Ban Giám đốc xác định là cần thiết để đảm bảo cho việc lập và trình bày báo cáo tài chính không có sai sót trọng yếu do gian lận hoặc nhầm lẫn.

Trách nhiệm của Kiểm toán viên

Trách nhiệm của chúng tôi là đưa ra ý kiến về báo cáo tài chính dựa trên kết quả của cuộc kiểm toán. Chúng tôi đã tiến hành kiểm toán theo chuẩn mực kiểm toán Việt Nam. Các chuẩn mực này yêu cầu chúng tôi tuân thủ chuẩn mực và các quy định về đạo đức nghề nghiệp, lập kế hoạch và thực hiện cuộc kiểm toán để đạt được sự đảm bảo hợp lý về việc liệu báo cáo tài chính của Công ty có còn sai sót trọng yếu hay không.

Công việc kiểm toán bao gồm thực hiện các thủ tục nhằm thu thập các bằng chứng kiểm toán về các số liệu và thuyết minh trên báo cáo tài chính. Các thủ tục kiểm toán được lựa chọn dựa trên xét đoán của kiểm toán viên, bao gồm đánh giá rủi ro có sai sót trọng yếu trong báo cáo tài chính do gian lận hoặc nhầm lẫn. Khi thực hiện đánh giá các rủi ro này, kiểm toán viên đã xem xét kiểm soát nội bộ của Công ty liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính trung thực, hợp lý nhằm thiết kế các thủ tục kiểm toán phù hợp với tình hình thực tế, tuy nhiên không nhằm mục đích đưa ra ý kiến về hiệu quả của kiểm soát nội bộ của Công ty. Công việc kiểm toán cũng bao gồm đánh giá tính thích hợp của các chính sách kế toán được áp dụng và tính hợp lý của các ước tính kế toán của Ban Giám đốc cũng như đánh giá việc trình bày tổng thể báo cáo tài chính.

Chúng tôi tin tưởng rằng các bằng chứng kiểm toán mà chúng tôi đã thu thập được là đầy đủ và thích hợp làm cơ sở cho ý kiến kiểm toán ngoại trừ của chúng tôi.

Cơ sở của ý kiến kiểm toán

Trong năm 2010, khách sạn Đà Lạt Plaza đã hoàn thành đưa vào sử dụng, Công ty đã ghi nhận tăng nguyên giá tài sản cố định với giá tạm tính là 41.723.870.490 đồng, trong đó giá trị hạng mục công trình giao nhà thầu thi công - Công ty Cổ phần Sông Đà 906 - Chi nhánh Hồ Chí Minh là 15.424.685.809 đồng (tương ứng với số tiền đã tạm ứng cho nhà thầu) nhưng chưa được nhà thầu quyết toán và xuất hóa đơn. Chúng tôi không thu thập được thư xác nhận về các khoản công nợ với nhà thầu này nên không đưa ra nhận xét về tính hiện hữu, đầy đủ và giá trị của khoản công nợ này cũng như ảnh hưởng của nó đến các chỉ tiêu khác được trình bày trên báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc ngày 30 tháng 9 năm 2014.

Ý kiến kiểm toán

Theo ý kiến của chúng tôi, ngoại trừ ảnh hưởng của vấn đề nêu tại đoạn “Cơ sở của ý kiến kiểm toán”, báo cáo tài chính đã phản ánh trung thực và hợp lý, trên các khía cạnh trọng yếu, tình hình tài chính của Công ty tại ngày 30 tháng 9 năm 2014, cũng như kết quả hoạt động kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ cho năm tài chính kết thúc cùng ngày, phù hợp với chuẩn mực kế toán, chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính.




Nguyễn Đức Tiên
Phó Tổng Giám đốc
Số Giấy CN-ĐKHN Kiểm toán 0517-2013-156-1

Nguyễn Ngọc Thạch
Kiểm toán viên
Số Giấy CN-ĐKHN Kiểm toán 1822-2013-156-1

Thay mặt và đại diện cho
CÔNG TY TNHH KIỂM TOÁN VACO
Hà Nội, ngày 25 tháng 12 năm 2014

2. Báo cáo tài chính được kiểm toán

Báo cáo tài chính năm 2014 đã kiểm toán được đăng tải tại website của Công ty:
www.dalattsc.com.vn

Đại diện theo pháp luật của Công ty 
Hội đồng quản trị



Nguyễn Thanh Tâm